



Ul. Radomska 29, 27-200 Starachowice
tel. (+48) 41 275 41 01, fax. (+48) 41 275 41 02
marketing tel. (+48) 41 275 44 45
e-mail: sse@sse.com.pl
www.sse.com.pl





LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU
DZIAŁKA NR 216/9
SITE CHECK LIST
LOT No 216/9



Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe PUŁAWY S.A. – Podstrefa Puławy SSE Starachowice Subzone Puławy SEZ Starachowice
	Miasto / Gmina Town / Commune	Puławy
	Powiat District	Puławy
	Województwo Province (Voivodship)	Lubelskie
Powierzchnia nieruchomości Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [m ²] Max. area available (as one piece) [sq.m]	106 963
	Kształt działki The shape of the site	trapez trapeze
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	Istnieją możliwości zwiększenia terenu o sąsiednie działki: 216/8 (0,8387 ha) i 216/7 (3,2307 ha) i/lub 216/14 (9,2201 ha) i część 216/11 (część z 4,6235 ha) They are possibility to increase areas for nearest sites: 216/8 (0,8387 ha) i 216/7 (3,2307 ha) and/or 216/14 (9,2201 ha) and part of 216/11 (part for 4,6235 ha)
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m ²] włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m ²] including 23% VAT	Do negocjacji For negotiations
	Właściciel / właściciele Owner(s)	Skarb Państwa, użytkownik wieczysty GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „Puławy” S.A. State Treasury, perpetual usufructuary GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „Puławy” S.A.
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	T Y
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	Tereny produkcji, składów i magazynów oraz usług Production areas, warehouses and storage facilities and services
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [m ²] Soil class with area [sq.m]	Przemysłowe Production
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	1,0 – 2,0 1.0 - 2.0
	Obecne użytkowanie Present usage	nieużytkowane unused

	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	N N
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	Brak danych No data
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	N N
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	N N
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	N N
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	T. Zadrzewienia i zakrzewienia Y. Partly covered with trees and bushes
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	N N
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	N N
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Droga wewnętrzzakładowa asfaltowa o szerokości ok. 4 m. The internal road system - width 4 m
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Droga krajowa Nr 12 nowa obwodnica i most Droga krajowa Nr 17 (Hrebenne-Warszawa) - 8 km National road no. 12 new ringroad and bridge National road no. 17 – 8 km
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	-
	Kolej [km] Railway line [km]	Puławy – 1 km Puławy – 1 km
	Bocznic kolejowa [km] Railway siding [km]	Puławy – 1 km Puławy – 1 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Świdnik (Świdnik) - 55 km Warszawa (Warsaw) - 110 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Lublin (Lublin) - 45 km

Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	N N
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu. Napięcie <p>Connection point (distance from boundary) [m] and voltage [kV]</p>	<p>Napięcie 6kV: - 5 MW - ok. 800m, - 9 MW - ok.1150m, - 5,5 MW - ok.1500m.</p> <p>Napięcie 30kV: 100MW - ok. 2650m.</p> <p>For 6kV: - 5 MW - approx. 800m, - 9 MW - approx.1150m, - 5,5 MW - approx.1500m.</p> <p>For 30kV: 100MW - approx. 2650m. Depending on demands.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna moc <p>Available capacity [MW]</p>	<p>20 MW na napięciu 6kV 100 MW na napięciu 30kV up to 20 MW for 6kV and up to 100 MW for 30kV</p>
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	N N
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy działki <p>Connection point (distance from boundary) [m]</p>	700 m
	<ul style="list-style-type: none"> Wartość kaloryczna <p>Calorific value [MJ/Nm³]</p>	36
	<ul style="list-style-type: none"> Średnica rury <p>Pipe diameter [mm]</p>	Ø 200
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość <p>Available capacity [Nm³/h]</p>	500 m ³ /h
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	N N
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu <p>Connection point (distance from boundary) [m]</p>	<p>Odległość od kolektora zależy od rodzaju i ilości wymaganej wody. Woda przemysłowa DN 500 – 350 m Woda pitna DN 150 – 700 m Woda studzienna DN 500 – 950 m</p> <p>Distance from the intercepting sewer depends upon the kind and amount of required water Industrial water DN 500 – 350m Drinkable water DN 150 – 700 m Well water DN 500 - 950 m</p>
<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość <p>Available capacity</p>	<p>Dostępna objętość będzie możliwa do określenia po wykonaniu studium produkcji, rozbiorów oraz infrastruktury poszczególnych wód w GA ZAP S.A.</p> <p>It will be possible to determine the available volume after performing the study of the production, water demands and infrastructure of separate waters in Grupa Azoty Zakłady Azotowe „Puławy” S.A.</p>	
Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	N N	

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy terenu <p>Connection point (distance from boundary) [m]</p>	<p>Odległość od kolektora zależy od rodzaju kanalizacji (przemysłowa, opadowa). Brak kanalizacji sanitarnej. Kanalizacja przemysłowa DN 600 – 650 m Kanalizacja opadowa DN 500 – 100 m</p> <p>Distance from the intercepting sewer depends upon the kind of sewage system (industrial, precipitation). No sanitary sewage system. Industrial sewage system DN 600 – 650 m Precipitation sewage system DN 500 - 100 m</p>
	<p>Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie</p> <p>Treatment plant (Y/N)</p>	<p>T Y</p>
	<p>Telefony (T/N)</p> <p>Telephone (Y/N)</p>	<p>N N</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy terenu [m] <p>Connection point (distance from boundary) [m]</p>	<p>300 m</p>
<p>Uwagi Comments</p>	<p>Nieruchomość położona w obszarze SSE "Starachowice" - Podstrefa Puławy. The real estate within the Starachowice Special Economic Zone - Pulawy Subzone</p>	
<p>Kontakt Contact</p>	<p>Krzysztof Cichoń – angielski, niemiecki English, German GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „PUŁAWY” S.A. Tel. + 48 81 565 21 71, fax + 48 81 565 37 01, e-mail: krzysztof.cichon@pulawy.com</p> <p>Zbigniew Kisiel – angielski, hiszpański English, Spanish GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „PUŁAWY” S.A. Tel. + 48 81 565 38 70, fax + 48 81 565 37 01, e-mail: zbigniew.kisiel@pulawy.com</p> <p>Andrzej Mitruczuk – niemiecki, rosyjski, angielski German, Russian, English GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „PUŁAWY” S.A. Tel. + 48 81 565 38 97, fax + 48 81 565 37 01, e-mail: andrzej.mitruczuk@pulawy.com</p>	